

	 MINISTERO DELL'ISTRUZIONE E DEL MERITO ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA "DANIELE CF"* <i>Liceo Internazionale Classico e Linguistico VAPC02701R</i> <i>Liceo delle Scienze Umane VAPM027011</i> Via G. Carducci 4 – 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) <i>Tel. 0331 633256 - Fax 0331 674770</i> www.liceocrespi.edu.it E-mail: comunicazioni@liceocrespi.it C.F. 81009350125 – Cod.Min. VAIS02700D	
		

LAVORI ESTIVI DI LETTERATURA LATINA

CLASSE 3ASU A.S. 2023 /2024

Dal libro di testo : Fedeli, Malaspina, Antonelli, Musae comites, ed. rossa DeA scuola, Petrini

PER TUTTA LA CLASSE (né debito né consolidamento)

PROVA AD ALLENARTI NELLA TRADUZIONE :

TRADUCI le versioni qui sotto riportate

RESA DEGLI ELVEZI

Helvetii, omnium rerum inopia adducti, legatos de deditioe ad eum miserunt. Qui cum eum in itinere convenissent seque ad pedes proiecissent suppliciterque locuti flentes pacem petissent atque eos in eo loco, quo tumessent, suum adventum expectare iussisset, paruerunt. Eo postquam Caesar pervenit, obsides, arma, servos, qui ad eos perfugissent, poposcit. Dum ea conquiruntur et conferuntur, nocte intermissa, circiter hominum milia sex eius pagi, qui Verbigenus appellatur, sive timore perterriti ne, armis traditis, supplicio afficerentur, sive spe salutis inducti, quod in tanta multitudine dediticiorum suam fugam aut occultari aut omnino ignorari posse exstimarent prima nocte, e castris Helvetiorum egressi, ad Rhenum finesque Germanorum contenderunt.

Dopo aver tradotto prova a classificare i congiuntivi sottolineati e a stabilire da solo/a se siano da rendere con l'indicativo o il congiuntivo italiani

Cicerone traccia in questo brano un quadro della situazione politica che vorrebbe sembrare ottimistico alla luce della vittoria di Cesare, ma dal quale traspare chiaramente il suo rimpianto per la perdita libertà repubblicana.

Diversae voluntates civium fuerunt distractaeque sententiae. Non enim consiliis solum et studiis, sed armis etiam et castris dissidebamus. Erat obscuritas quaedam, erat certamen inter clarissimos duces; multi dubitabant quid optimum esset, multi quid sibi expediret, multi quid deceret, non nulli etiam quid liceret. Perfuncta res publica est hoc misero fatalique bello: vicit is qui non fortuna inflammaret odium suum, sed bonitate leniret; neque omnis quibus iratus esset eosdem etiam exsilio aut morte dignos iudicaret. Arma ab aliis posita, ab aliis erepta sunt. Ingratus est iniustusque civis qui armorum periculo liberatus animum tamen retinet armatum, ut etiam ille melior sit qui in acie cecidit, qui in causa animam profudit. Quae enim pertinacia quibusdam, eadem aliis constantia videri potest. Sed iam omnis fracta dissensio est armis, exstincta aequitate victoris: restat ut omnes unum velint qui habent aliquid non sapientiae modo, sed etiam sanitatis.

Cicerone, *Pro Marcello* 10

- Incomincia a studiare dal libro di testo la vita e l'opera di Cicerone ricostruendo il quadro politica di Roma repubblicana
- Trova informazioni sul "De amicitia" di Cicerone e riporta il concetto di amicizia al tempo della repubblica dei Bonorum civium.
- Traduci da Cesare: pag. 454 la Gallia e i suoi abitanti e ripeti l'opera di G.G. Cesare

LAVORI PER DEBITO e CONSOLIDAMENTO

Saperi minimi da PTOF per il superamento della prova

- Ripasso di tutto il programma svolto con particolare attenzione ai testi letti, tradotti e analizzati dalle origini al tempo di Cesare
- Il testo per la prova del saldo del debito è un testo d'autore (studiato quest'anno). Focalizzare in particolare l'attenzione sugli autori: *CATULLO* e *G.G.CESARE* e su tutte le traduzioni svolte anche in italiano
- Il Laboratorio di traduzione dei testi deve avvalersi sempre della guida all'analisi e delle note per la traduzione, deve curare l'aspetto stilistico-retorico, oltre quello morfosintattico. In aggiunta è necessario cercare analogie e differenze con altri testi dello stesso autore letti in classe costruendo quadri di civiltà letteraria
- Traduci obbligatoriamente dal libro di testo:
G. G. Cesare : La Gallia e i suoi abitanti pag.454; Il ritratto di Vercingetorige pag.465; La presa di Alesia pag.471, la resa di Vercingetorige pag.476
- Ripassa i carmi dal Liber catulliano

Busto Arsizio, 6 giugno 2024

Prof.ssa Celano Elsa

Alunni rappresentanti

